

Аннотации рабочих программ дисциплин
45.04.01 Филология. Перевод и переводоведение (славянские языки)

Наименование дисциплины (модуля)	Профессионально ориентированный курс иностранного языка
Цель изучения	Формирование коммуникативной компетенции, позволяющей пользоваться иностранным языком в устной и письменной формах в ситуациях межличностного общения с зарубежными партнерами, в различных областях профессиональной деятельности.
Компетенции	УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. ПК-6. Владеет навыками языкового сопровождения международных конференций, форумов и переговоров
Краткое содержание	Программа отражает современные тенденции и требования к изучению иностранного языка в профессиональной сфере. Она включает перечень умений, необходимых для осуществления иноязычной речевой деятельности в профессиональном общении, характеристику ситуаций, в которых эти умения реализуются, основной языковой материал, характерный для профессиональной речи. Программа также предполагает подготовку письменных сообщений на темы, связанные с научной работой обучающегося (научная статья, тезисы, доклад, перевод, рефериование, аннотирование), развитие навыков оформления официальной документации по различным формам международного сотрудничества (совместные программы, проекты, гранты и т.д.), умение работать с толковыми и двуязычными словарями, а также справочной литературой по специальности.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Методология научных исследований
Цель изучения	Сформировать у молодого ученого навыки рефлексии роли и места своего исследования в общем процессе развития научного знания, способность ориентироваться в основных тенденциях и направлениях трансформации и модификации науки в современных условиях.
Компетенции	УК-1. Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях. УК-2. Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения.
Краткое	Понятие науки, фундаментальные и прикладные научные исследования.

содержание	Теоретическое и экспериментальное исследование, математическое моделирование. Основные формы научного знания: факты, концепции, гипотезы, законы. Организация науки в России. Подготовка научных кадров высшей квалификации. Международные научные программы. Научные конференции и семинары. Научная терминология и основные понятия: фундаментальные научные исследования; прикладные научные исследования; теория, методология, метод, подход, модель, анализ и синтез, технология, алгоритм, объект, предмет, тема научного исследования, методика, эксперимент; цели и задачи научного исследования. Публикации результатов научной деятельности: монография, статья, тезисы доклада, диссертационная работа. Научные выводы. Формулировка научной новизны.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Психология управления
Цель изучения	формирование у обучающихся представлений о систематической последовательности принятия решений управленческих задач в разнообразных организационно-управленческих структурах и в различных социально-психологических ситуациях.
Компетенции	УК-3. Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели. УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.
Краткое содержание	Раздел 1. Введение в психологию управления. Раздел 2. Особенности управления персоналом. Раздел 3. Психологические аспекты управления карьерой. Раздел 4. Управление психологическим здоровьем.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Охрана труда в отрасли
Цель изучения	Сформировать способность обучающихся к организации профессиональной

	деятельности на основе требований здоровьесбережения и охраны труда; готовность к обеспечению безопасных условий труда; развить практические навыки по сохранению и укреплению профессионального здоровья.
Компетенции	УК-3. Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
Краткое содержание	Охрана труда в постиндустриальном обществе. Концепция человеческого капитала в контексте здоровьесбережения. Система охраны труда в отрасли. Законодательные основы охраны труда в учреждениях СМИ. Идентификация вредных и опасных факторов профессиональной деятельности. Безопасность журналиста в условиях чрезвычайных ситуаций и военных действий. Профессиональное здоровье и профессиональное долголетие. Функционирование учреждений отрасли в условиях чрезвычайных ситуаций
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Лабораторные занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Проектный менеджмент (в профессиональной деятельности)
Цель изучения	Целью изучения дисциплины является приобретение теоретических знаний и практических навыков в области управления реализацией проектов различных видов и сложности и разработки проектные решения с учетом фактора неопределенности.
Компетенции	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
Краткое содержание	Типы и виды проектов; формирование проектных команд; основные этапы подготовки и реализации проекта; проектное моделирование; управление стоимостью и издержками проекта; управление рисками и изменениями проекта; оценка эффективности проекта; управление качеством проекта.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Межкультурное взаимодействие
Цель изучения	формирование у обучающихся теоретической базы и практических навыков взаимодействия в поликультурном обществе, основанных на целостном

	представлении о формах культурного разнообразия в современном мире, о закономерностях, особенностях и правилах межкультурного взаимодействия.
Компетенции	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Краткое содержание	<p>Проблемы межкультурного взаимодействия в современном мире:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Межкультурное взаимодействие как теоретическая проблема. Коммуникация и культура. 2. Усвоение родной культуры: социализация и инкультурация. Культурная идентичность. Проблемы восприятия и понимания «чужой» культуры. 3. Сущность, формы и элементы межкультурного взаимодействия. 4. Невербальная коммуникация и ее роль в межкультурном взаимодействии. 5. Культура конфликтного взаимодействия. 6. Взаимодействие этнических культур в России: история и современность. <p>Практикум межкультурной коммуникации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Семиотика невербальной коммуникации. 2. Жесты в разных культурах. Межкультурная омонимия. 3. Коммуникативные помехи и пути их преодоления. 4. Правила проксемного поведения: универсальные и культурно-специфические.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Методология лингвистического исследования и техника работы над магистерской диссертацией
Цель изучения	<p>Раскрытие специфики лингвистики как научного знания и современной образовательной дисциплины, рассмотрение места и роли методологии в системе лингвистической науки, анализ современных лингвистических методов исследования; овладение организацией работы над магистерской диссертацией; развитие у магистрантов личностных качеств, а также формирование общекультурных, универсальных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данному направлению подготовки.</p> <p>Курс «Методология лингвистического исследования и техника работы над магистерской диссертацией» занимает важное место среди дисциплин профессионального цикла. Он способствует формированию лингвистического мировоззрения, т.е. понимания законов существования языка, отражает современное состояние лингвистической науки, предусматривает овладение методологией и методикой научного труда в области лингвистики.</p> <p>Курс является продолжением и логическим завершением нормативного теоретического курса учебного плана бакалавров «Общее языкознание», а</p>

	также пропедевтического курса «Основы научных исследований». Курс опирается на такие дисциплины ОПОП подготовки магистра филологии, как «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Методологические основы филологического исследования», «Основные направления стилистических исследований». Изучение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Современные проблемы науки и образования» и «Теоретические основы современного языкознания». Данный курс может быть также продолжен и закреплен другими дисциплинами профессионального цикла.
Компетенции	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов
Краткое содержание	Основные исследовательские и методологические парадигмы в современной лингвистике. Взаимосвязь методологии, методов и методик. Магистральные направления лингвистических исследований, определившиеся на рубеже XX и XXI веков. Лингвометодологический антропоцентризм. Языковая и концептуальная картина мира. Значимость языкового и стилистического анализа текста в постижении сущности духовной культуры человечества, проявляющейся в тексте. Основные методы лингвистического анализа. Дискурс анализ как интегральная сфера изучения языкового общения. Федеральные стандарты требований к магистерской диссертации. Концептуальные элементы исследования. Тема исследования и ее поиск. Актуальность исследования и научная проблема. Историография исследования и его новизна. Объект и предмет исследования. Цель, гипотеза и задачи исследования. Эмпирическая база, методы и инструменты исследования. Научно-практическая значимость исследования. Разработка концепции и гипотезы магистерской диссертации. Проведение и презентация исследования. Роль научного руководителя. Кабинетный этап. Источники научной информации. Полевой этап. Обработка материала и интерпретация результатов. Написание текста исследования. Цитаты и ссылки. Презентация исследования Структура и оформление исследовательской работы. Элементы структуры. Титул, аннотация и оглавление. Введение. Основная часть. Заключение. Библиография и приложения. Технические параметры рукописи. Проверка рукописи. Современные требования к библиографическому и ссылочному аппарату в магистерской диссертации. Основные этапы лингвистического исследования и научная методика и технические приемы лингвистического исследования.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Методика преподавания лингвистических дисциплин в ВУЗе
Цель изучения	<p>Целями освоения дисциплины «Методика преподавания лингвистических дисциплин в ВУЗе» являются: подготовка обучающихся к прохождению педагогической практики и к самостоятельной профессиональной деятельности в сфере вузовского преподавания лингвистических дисциплин; формирование у обучающихся профессиональной установки на органичную связь учебно-методической и научно-исследовательской составляющих в деятельности вузовского преподавателя; педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программе магистратуры; овладение навыками рецензирования и экспертизы научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям).</p> <p>Данная учебная дисциплина является важной составляющей подготовки магистров к прохождению магистерской практики и преподаванию русского языка высшей школе.</p> <p>Учебная дисциплина является продолжением и логическим завершением таких учебных курсов бакалавриата, как «Общая педагогика» и «Методика преподавания русского языка в средней школе». Курс опирается на такие дисциплины ОПОП подготовки академического бакалавра, как «История русского языка», «Современный русский язык», «Введение в языкознание», «Общее языкознание», на цикл дисциплин по прикладной лингвистике, а также на курсы «Общая психология» и «Возрастная психология».</p> <p>Изучение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения других лингвометодических дисциплин в соответствии с программой магистратуры и для прохождения пассивной и активной педагогической практики.</p>
Компетенции	<p>ОПК-3. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов</p> <p>ПК-3. Владеет навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования</p>
Краткое содержание	<p>Раздел 1. Методологические основы лингвистического образования. Методологические основы лингвистического образования. Федеральные стандарты преподавания русского языка и культуры речи.</p> <p>Раздел 2. Реализация компетентностного подхода к преподаванию лингвистических дисциплин.</p> <p>Основные принципы компетентностного подхода к преподаванию лингвистических дисциплин в высшей школе. Реализация компетентностного подхода к преподаванию учебного курса «Современный русский язык». Формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций в процессе изучения циклов дисциплин по истории русского языка. Формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций в процессе изучения циклов дисциплин по современному русскому языку. Формирование профессиональных компетенций при изучении курсов по прикладной лингвистике, лингвокультурологии и</p>

	<p>лингвосоциологии.</p> <p>Раздел 3. Организация учебного процесса</p> <p>Современная типология лекции по лингвистическим дисциплинам. Методические требования к подготовке и проведению лекции. Представление самостоятельно разработанного проекта «Лекция по лингвистической дисциплине». Современные методические требования к организации и проведению практического / семинарского занятия по лингвистическим дисциплинам. Методическая организация преподавания курса «Русский язык и культура речи» на нефилологических факультетах ВУЗов. Методические принципы организации преподавания курса «Русский язык и культура речи» на гуманитарных факультетах ВУЗов. Методические принципы организации преподавания курса «Русский язык и культура речи» на негуманитарных факультетах ВУЗов.</p> <p>Раздел 4. Современные образовательные технологии</p> <p>Реализация компетентностного подхода при разработке современных образовательных технологий. Организация научно-исследовательской и самостоятельной работы обучающихся. Современные формы и методы контроля всех видов работы обучающихся. Методика работы по лингвистическим дисциплинам в специализированной аудитории с интерактивной доской и мультимедийной установкой.</p> <p>Реализация компетентностного подхода при разработке современных образовательных технологий.</p>
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Теория и практика перевода
Цель изучения	1. Представление основных понятий переводоведения, способов достижения адекватного перевода, pragматических, семантических и стилистических аспектов перевода. 2. Анализ соотношения теории перевода с другими лингвистическими дисциплинами. 3. Анализ дискурсивных, лексико-фразеологических, грамматических и стилистических трудностей и способов их преодоления при переводе. 4. Формирование навыков самостоятельного анализа и перевода исходного текста в соответствии с разным уровнем эквивалентности и типом переводческих трансформаций.
Компетенции	ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов; ПК-5. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации
Краткое содержание	Модуль 1. Основные положения теории перевода Модуль 2. Лексико-грамматические и стилистические проблемы перевода Модуль 3. Практика письменного перевода

	Модуль 4. Практика устного перевода. Базовые виды устного перевода
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Стилистика перевода
Цель изучения	повышение языковедческой компетенции расширения лингвистического кругозора; совершенствование коммуникативных умений и навыков в области речевой культуры; совершенствование владения нормами устного и письменного литературного языков; развитие навыков и умений эффективного речевого поведения в различных ситуациях общения; развитие психологической готовности эффективно взаимодействовать с партнерами по коммуникации.
Компетенции	ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, рефериования, оформления, редактирования и продвижения результатов собственной научной деятельности ПК-6. Владеет навыками языкового сопровождения международных конференций, форумов и переговоров
Краткое содержание	Стилистическое использование различных регистров лексики и их перевод. Многозначность слова в аспекте перевода. Лексика ограниченного стилистического употребления. Межъязыковая синонимия. Стилистические особенности антонимов, омонимов. Стилистическое использование различных регистров лексики и их перевод. Русская и украинская фразеология, способы её перевода. Экспрессивно-стилистические особенности фразеологизмов при переводе. Особенности перевода русских и украинских морфологических средств. Стилистическая окраска русских и украинских сложноподчинённых предложений. Особенности их перевода. Передача стилистических особенностей текстов разных жанров в переводе. Сравнительный анализ переводов. Процесс работы над переводом.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Кванитативная лингвистика и информационные технологии
Цель изучения	Формирование у студентов навыков обработки текстов в производственно-практических целях, разработка средств анализа и обработки данных,

	поддержки филологических областей знаний.
Компетенции	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов
Краткое содержание	Информационные технологии. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в филологии. Автоматический анализ и синтез звучащей речи. Автоматическое распознавание текста. Автоматическое аннотирование и реферирование текста. Автоматический анализ и синтез текста. Сетевые формы коммуникации (электронная почта, чаты, форумы) и их влияние на филологию. Информационно-поисковые системы. Компьютерная лексикология. Компьютерная терминография. Компьютерное обучение языкам. Базы данных, резервные копии. Облачное хранение информации.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Методика анализа и оценки перевода
Цель изучения	формирование у студентов компетентности в области редактирования переводов посредством выявления и анализа допущенных ошибок
Компетенции	ПК-1. Владеет навыками самостоятельного филологического, литературоведческого и переводоведческого исследования ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования, оформления, редактирования и продвижения результатов собственной научной деятельности
Краткое содержание	<p>1. Ключевые понятия из общей теории перевода, используемые при оценке качества перевода. Адекватность и эквивалентность, вольность и буквализм. Понятие трансформации. Понятие нормы перевода. Основные виды нормативных требований (по В. Н. Комиссарову). Норма эквивалентности перевода. Жанрово-стилистическая норма перевода. Норма переводческой речи. Прагматическая норма перевода. Конвенциональная норма перевода. Роль нормативных требований в оценке качества перевода. Понятие переводческой ошибки. Использование понятия «единица перевода» при оценке качества перевода. Учет сложности задач, решаемых в процессе перевода. Классификация смысловых ошибок в переводе. Условные критерии оценки качеств</p> <p>2. Типология переводческих ошибок Н. К. Гарбовского. Ошибки, обусловленные непониманием смыслов исходного текста. Ошибки понимания на уровне «знак — понятие». Ошибки понимания на уровне «знак — сложное понятие». Ошибки понимания на уровне «знак — суждение». Ошибки понимания предметной ситуации. Переводческие ошибки на этапе трансформации выражения системы смыслов.</p>

	<p>Стилистические ошибки.</p> <p>3. Классификация переводческих ошибок Бузаджи Д. М., Гусева В. В., Ланчикова В.К., Псурцева Д. В.</p> <p>1. Ошибки, связанные с передачей денотативного содержания текста:</p> <p>1.1 искажение в переводе денотативного содержания оригинала (опущение, добавление, замена информации);</p> <p>1.2. неточная передача денотативного содержания оригинала (фактической и релятивной информации) 2. Ошибки, связанные с передачей стилистических характеристик оригинала:</p> <p>2.1. нарушения в передаче функционально-стилевых или жанровых особенностей текста оригинала;</p> <p>2.2. калькирование оригинала; 2.3. нарушения узуса переводящего языка3. Ошибки, связанные с передачей авторской оценки:</p> <p>3.1. неточная передача экспрессивного фона оригинала 3.2. неточная передача авторской оценки4. Очевидные нарушения нормы и узуса переводящего языка.</p> <p>4. Оценка качества технического перевода</p> <p>Трехмерная модель областей технического перевода (И. С. Шалыт) Основные трудности технического перевода. Технический перевод обычного и высокого качества Требования к переводу высокого качества.</p>
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Когнитивная лингвистика
Цель изучения	Сформировать знания о когнитивной лингвистике как современном направлении в языкознании, об основных проблемах и методах когнитивной лингвистики, а также формирование видения основных направлений и тенденций развития когнитивной лингвистики в современных условиях; ознакомить магистрантов с методологией и методикой когнитивной парадигмы научно-лингвистического знания с присущей ей системой понятий и терминологией.
Компетенции	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования ОПК-3. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов
Краткое содержание	Специфика когнитивной лингвистики как науки. Становление когнитивной лингвистики: источники, этапы формирования и задачи. Менталитет и ментальность. Картина мира и языковая картина мира. Концептуальная картина мира и языковая концептуальная картина мира. Проблема обозначения: концепт, понятие, значение. Представления о человеке: дурак и юродивый. Социальные понятия и отношения – свобода, воля, дружба,

	война. Концепт как основа языковой картины мира. Стереотипы как элемент языковой картины мира. Пути когнитивного моделирования символов, образов, представлений о научной картине мира. Когнитивные модели дискурса. Группы концептов. Репрезентация ментальных пространств. Явления природы - туманное утро, зимняя ночь; концепт дерева. Двойничество в культуре: судьба, душа, тоска. Нравственные конспекты – правда, истина, ложь, совесть. Эмоциональные концепты: счастье, радость. Мир концептов-артефактов: дом, колокол.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Правовые аспекты деятельности переводчика
Цель изучения	Формирование системной правовой компетентности у студентов как базовой предпосылки. Повышение качества их профессиональной деятельности; Знакомство с основными нормативно-правовыми документами, регулирующими переводческую деятельность; Знакомство с возможностями практического (прикладного) применения правовых знаний в сфере переводческой деятельности, при осуществлении письменной и устной коммуникации (включая Интернет - коммуникацию) в избранной сфере профессиональной деятельности; Знание основных требований профессиональной этики переводчика и умение их обосновать.
Компетенции	УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки ПК-5. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации
Краткое содержание	Авторское право и смежные права. Международные договоры об авторском праве. Законодательство Российской Федерации. Об авторском праве. Сфера действия авторского права. Объект авторского права. Права автора. Авторское право переводчика. Защита прав Потребителей. Правовое регулирование отношений в области защиты прав потребителей. Сроки выполнения работ (оказания услуг). Права потребителя при обнаружении недостатков выполненной работы (оказанной Услуги). Порядок и формы оплаты выполненной работы (оказанной услуги). Переводчик как индивидуальный предприниматель. Договор на оказание услуг перевода. Переводческая этика.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа

Форма промежуточной аттестации	Зачет
---------------------------------------	-------

Наименование дисциплины (модуля)	Психолингвистика
Цель изучения	ознакомить студентов с основными направлениями современной психолингвистики, психолингвистическими особенностями переводческой деятельности, исследование специфики отражения психических механизмов в языковых структурах.
Компетенции	ОПК-1. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности свободное владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
Краткое содержание	Возникновение психолингвистики. Проблематика психолингвистики. Проблемы лингвистики и психологии. Основополагающие концепции в психолингвистике. Дискурс как объект психолингвистики. История становления термина. Школы и направления психолингвистики. Методы психолингвистических исследований. Дискурс как объект психолингвистики. Различные подходы. Прикладные аспекты психолингвистики. Методы психолингвистических исследований.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Сравнительная грамматика русского и украинского языков
Цель изучения	усвоение студентами типологических характеристик, а также изоморфных и алломорфных черт русского и украинского языков на всех структурных уровнях в сопоставительном плане, методов их использования в практике преподавания сравниваемых языков в высших учебных заведениях.
Компетенции	ОПК-1. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности свободное владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов
Краткое содержание	Взаимоотношения русского и украинского языков. Сравнение аналитизма и синтетизма. Понятия алломорфизма и изоморфизма. Методы

	<p>типовогического анализа. Графика современных восточнославянских языков. Орфография современных восточнославянских языков. Имя существительное: образование, категория рода, категория числа, категория падежа, система склонения в русском и украинском языках. Местоимение: общая информация, разряды. Имя прилагательное: образование, разряды, степени сравнения. Имя числительное: группы, склонение. Глагол: образование, спряжение, форма инфинитива в русском и украинском языках. Причастие. Деепричастие. Наречие: группы по происхождению, наречия в современных русском и украинском языках.</p> <p>Предлог. Частица. Междометия в русском и украинском языках. Синтаксис: типы связи в словосочетаниях, простые и сложные предложения. Главные и второстепенные члены предложения</p>
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Межкультурная прагматика и теория дискурса
Цель изучения	сформировать базовые знания по лингвистической прагматике и ее прикладным аспектам; выявить знаковую роль прагматики среди других семиотических отношений и концептов; рассмотреть функциональные аспекты прагматики в соотношении с дискурсивными практиками, а также в аспекте переводоведения.
Компетенции	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования ОПК-3. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.
Краткое содержание	Прагматика как один из семиотических аспектов языка. Прагматика межкультурных коммуникаций. Модусы и жанры дискурса. Дискурсивные стратегии и тактики в аспекте межкультурной прагматики. Основные концепты прагматики; Пресуппозиция, импликация, дейксис и др. Теория речевых актов в современной лингвистике. Дискурс как объект междисциплинарного изучения. Современные подходы к изучению дискурса. Дискурсивные стратегии и тактики в аспекте межкультурной прагматике.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма	Экзамен

промежуточной аттестации	
Наименование дисциплины (модуля)	Сравнительная грамматика русского и польского языков
Цель изучения	Сравнительное изучение системы фонетических, лексических, фразеологических и грамматических особенностей двух славянских языков с учетом особенностей графики и орфографии в свете традиционных и современных теорий русского и польского языкознания. Обеспечение общего гуманитарного развития, общей эрудиции и грамотности филолога, необходимой ему для дальнейшего специального образования и приобретения профессиональных качеств. Задачами учебной дисциплины является: 1) ознакомление с историей создания и развития старославянского языка; 2) сравнительное изучение звукового строя, лексического состава русского и польского языков; 3) сравнение основ грамматики русского и польского языков; 4) усовершенствование навыков чтения и перевода польских текстов и сравнительного анализа с русскими.
Компетенции	ОПК-1. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности свободное владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов
Краткое содержание	Введение. Предмет, задачи, значение курса “Сравнительная грамматика русского и польского языков”. Проблемы сравнительной грамматики славянских языков в рамках славянского языкознания История развития сравнительного языкознания. Сравнительно-исторический метод в языкознании. Славянские языки и их родство. Графика, орфография и пунктуация русского и польского языков. Алфавит. Правописание. Диакритические знаки. Латинская основа польского алфавита и кириллица. Краткие исторические сведения о Польше, польском языке и России, русском языке. Система гласных в русском и польском: общее и отличия. Система согласных: общее и отличия. Лексика и фразеология. Подвижное ударение в русском языке и фиксированное в польском (на предпоследнем слоге). Классификация гласных фонем. Классификация согласных фонем русского и польского языков. Способы словообразования в русском и польском языках Фонетика и словообразование Существительное: категории рода, числа, падежа. Лично-мужские существительные в польском языке. Зватательный падеж у существительных м. и ж. рода ед. числа в польском языке. Местоимение: разряды, склонение. Особенности употребления личных и возвратного местоимений в польском языке. Морфология. Имя существительное. Прилагательное: грамматические признаки (общее и отличия), способы образования, степени сравнения. Имя числительное: количественные и порядковые. Местоимение Глагол: грамматические категории в русском и польском языках. Образование форм настоящего, прошедшего и будущего времени.

	<p>Повелительное и сослагательное наклонения. Имя прилагательное. Имя числительное. Образование наречий в русском и польском языках. Глагол. Виды глагола. Краткая характеристика служебных частей речи. Наречие. Основной словарный фонд: термины родства, названия частей тела, названия физических свойств и психических черт, глаголы движения, названия чисел первого десятка и некоторые другие группы слов. Наиболее употребительные слова и выражения повседневного общения Служебные части речи</p>
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Основы этнолингвистики и языковой интерференции
Цель изучения	Рассмотреть язык как систему языковых единиц в антропоцентрической парадигме с учетом аспектов полилингвальности, полиэтничности и поликультуральности. Цель предполагает решение таких задач: 1) определить особенности этнолингвистики как междисциплинарной науки; 2) уточнить и конкретизировать значения таких базовых понятий этнолингвистики, как этнос, нация, народ, язык, культура, религия, в формате означенной парадигмы; 3) проанализировать языковые единицы с точки зрения специфики их функционирования в этнодискурсах; 4) разработать модель идентификации этнодискриминационных практик в разных типах дискурсов; 5) наметить перспективы внедрения антидискриминационных текстуальных политик
Компетенции	ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, рефериования, оформления, редактирования и продвижения результатов собственной научной деятельности
Краткое содержание	Лекции: Этнолингвистика: истоки, объект, предмет, становление. Нация, этнос, религия как конструкты социо- и этнолингвистического дискурса. Ономастика в аспекте этнолингвистики. Языковые «политики» в современном мире. Практические: Идентификация этнолингвистических потребностей филолога. Нация, этнос, народ: этнический и гражданский подходы к определению. Концепция мультикультурализма. Язык и религия. Язык, религия и народный менталитет. Ономастика в аспекте этнолингвистики. Языковые «политики» в современном мире. Проблема интерференции. Виды интерференции. Языковая политика в Республике Крым и г. Севастополе. Языковая интерференция в речи крымчан. Языковая интерференция в текстах крымских СМИ
Виды учебных	Лекции

занятий (согласно учебному плану)	Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке (украинский)
Цель изучения	Дать основные сведения о фонетической системе, лексическом составе и грамматическом строе украинского литературного языка для теоретического осознания и практического усвоения определенного программой материала; способствовать овладению литературными нормами украинского языка, повышению уровня устной и письменной речи студентов. Видеть место украинского языка в системе мировых языков, в кругу близкородственных славянских языков, органически связывать знания в области истории русского языка, древнерусского языка с языковыми явлениями и закономерностями украинского языка; сопоставлять русский и украинский как языки одной восточнославянской ветви. Овладеть основными методами и приемами исследовательской и практической работы, умениями проникать в историю славянских языков, навыками анализа текста.
Компетенции	ПК-5. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации ПК-6. Владеет навыками языкового сопровождения международных конференций, форумов и переговоров
Краткое содержание	Модуль 1. Введение. Место украинского языка среди других славянских языков. Фонетика и лексика современного украинского языка. Украинский литературный язык. Нормы украинского литературного языка Фонетика и фонология. Фонологическая система современного украинского литературного языка. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Орфоэпия. Графика и орфография. Лексикология украинского языка. Лексикография. Украинская фразеология Модуль 2. Морфемика, словообразование, морфонология современного украинского языка. Морфемика современного украинского языка. Классификация морфем (по роли в слове, по функции, по месту в составе слова, по происхождению, по стилистической маркированности). Словообразование и морфонология современного украинского языка Модуль 3. Морфология современного украинского языка. Предмет морфологии. Основные понятия морфологии. Части речи и принципы их выделения. Именные части речи: имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, местоимение. Глагол как часть речи. Особые формы глагола. Наречие. Служебные части речи. Междометие Модуль 4. Синтаксис как раздел языкоznания. Пунктуация Синтаксис. Понятие о словосочетании и предложении. Типы словосочетаний, способы их связи. Признаки предложения. Простое предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Классификация предложений по цели высказывания. Простое предложение.

	Типы сложных предложений. Пунктуация. Принципы украинской пунктуации.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке (польский)
Цель изучения	Ориентация магистрантов на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития лингвистической и межкультурной компетенций, способствующих формированию их профессиональных навыков. Формирование у магистрантов навыков использования польского языка в устной и письменной речи в соответствии с его современными фонетическими, орографическими, лексическими и грамматическими нормами.
Компетенции	ПК-5. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации ПК-6. Владеет навыками языкового сопровождения международных конференций, форумов и переговоров
Краткое содержание	<ul style="list-style-type: none"> – Kultura języka znaczenie terminu; kryteria poprawności językowej. Dlaczego powinniśmy mówić i pisać poprawnie. – Poziomy i typy normy współczesnej polszczyzny Dwa poziomy normy we współczesnym języku ogólnopolskim. – Błąd językowy. Typologia błędów językowych. – Kiedy powstał język polski? – Polska ortografia. Poprawność ortograficzna. – Użycie wielkiej albo małe litery (m.in. w jedno- i wielowyrazowych nazwach własnych). Pisownia łączna lub rozdzielna. Pisownia wyrazów zapożyczonych. – Odmiana wyrazów: odmiana imion i nazwisk (polskich i obcych), w tym – użycie apostrofu; odmiana nazw geograficznych; odmiana liczebników i ich użycie w zdaniu. – Poprawność fonetyczna. – Poprawność i wariantowność wybranych zjawisk fonetycznych: zróżnicowanie normy fonetycznej, wymowa literowa głosek, mechanizmy zbytniego upraszczania grup spółgłoskowych. Podstawy kultury żywego słowa. Norma akcentowa i częste od niej odstępstwa. Sylabifikacja, rytmizacja i intonacja. – Poprawność leksykalna. Naruszanie normy leksykalno-semantycznej. Sposoby wzbogacania słownictwa. – Moda językowa. Zapożyczenia i internacjonalizmy semantyczne. Innowacje leksykalne i frazeologiczne. Funkcje związków frazeologicznych we współczesnej polszczyźnie. Frazematyka. Wulgaryzacja języka. – Pisownia i interpunkcja: nadużywane przecinki, kropki na końcu skrótów, myślnik mylony z łącznikiem – Budowa zdania: związki składniowe; skróty składniowe – częste błędy; kłopoty z imiesłowami; zapożyczenia składniowe – częste błędy; spójniki skorelowane;

	<p>kłopotliwe czasowniki – częste błędy; szyk wyrazów w zdaniu. – Zagadnienia stylu, czyli prosto nie znaczy gorzej: wyrazy nadużywane i wyrazy źle rozumiane; grzechy języka urzędowego – tzw. kancelaryzmy; tautologia i pleonazm</p>
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Лингвистические персонологии: проблемы исследования русской языковой личности
Цель изучения	осмысление теоретических основ лингвистической персонологии и овладение методологией исследования языковой личности.
Компетенции	ОПК-3. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов ПК-7. Владеет навыками разработки и реализации исследовательских, образовательных и переводческих проектов
Краткое содержание	История развития лингвистической персонологии как научной дисциплины. Основные понятия лингвистической персонологии. Понятие языковой личности в современной лингвистике. Лингвоперсонологическое функционирование языка. Типология языковых личностей. Портретирование языковых личностей. Специфика переводческой деятельности как организующая основа языковой личности переводчика. Соотношение языковой личности переводчика с различными классификациями языковых личностей.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Язык СМИ
Цель изучения	обучение современным технологиям составления и правки текстов документов с учетом требований официально-делового стиля русского языка, а также выработать у них навыки лингвистического, исторического, культурологического, социологического анализа текста документа
Компетенции	ОПК-1. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности свободное владение коммуникативными

	стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
Краткое содержание	Язык и речь. Документ как речевой жанр и вид текста. Функциональные основы официально-делового стиля. Разнообразие жанров документов. Лексическая система языка и особенности ее функционирования в документной речи. Типы словарей и навыки работы с ними. Синтаксис документной речи. Функционально-композиционная структура текста документов определенного жанра. Общие принципы редактирования служебных документов. Ошибки в документных текстах, методы и инструменты их исправления.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Аналитическое чтение
Цель изучения	формирование у студентов навыков полноценного филологического анализа научного текста на иностранном языке (польском / украинском)
Компетенции	ОПК-3. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами тексто
Краткое содержание	1. Актуальные проблемы российского переводоведения. 2. Основные направления исследований в украинской лингвистике и украинском переводоведении. 3. Польский лингво-переводческий дискурс: базовые аспекты исследования. 4. Выявление особенностей перевода с близкородственных языков в научной периодике. 5. Освещение понятия «интерференция» в русском, украинском и польском переводоведении. 6. Выбор переводческой модели VS. Адекватный перевод: примеры успешных и неуспешных переводов (в рамках русского-украинского-польского языков).
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Лингвострановедение
Цель изучения	Овладение методикой анализа текстов с лингвокультурной маркированностью; терминологическим аппаратом дисциплины
Компетенции	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия ОПК-1. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности свободное владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
Краткое содержание	Лингвострановедение как научная дисциплина Теоретические основы лингвострановедения. Национально-культурная семантика слова Фоновые особенности ономастической лексики Лингвострановедческая лексикография
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Редактирование переводов
Цель изучения	сформировать у студентов навыки и умения редактирования переводческих текстов
Компетенции	ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов
Краткое содержание	Общее понятие о редакторском анализе. Текст как объект работы редактора. Редактирование различных по способу изложения текстов. Стилистическая правка текстов. Нормативно-стилевые ошибки. Их устранение. Работа с фактической информацией. Сравнительно-сопоставительный анализ.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Копирайтинг и редактирование
Цель изучения	Овладеть навыками работы с информацией в глобальных компьютерных

	сетях; правилами речевого этикета и ведения диалога
Компетенции	ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов
Краткое содержание	Копирайтинг как профессия и учебная дисциплина Создание рекламного текста Редактирование рекламных и PR-текстов
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Наименование дисциплины (модуля)	Особенности перевода географических и собственных названий
Цель изучения	научить переводить географические и собственные названия с украинского языка на русский и наоборот, учитывая при этом национальную специфику, выработать навыки перевода на лексическом и грамматическом уровнях, знать достижения украинских и российских ученых-теоретиков в области перевода и переводчиков-практиков, овладеть навыками перевода близкородственных (украинского и русского) языков.
Компетенции	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
Краткое содержание	Особенности перевода географических и собственных названий как учебная дисциплина. Междисциплинарная связь дисциплины «Особенности перевода географических и собственных названий». Методы перевода. Перевод как акт межъязыковой и межкультурной коммуникации. Типы перевода. Перевод как разновидность языкового посредничества. Коммуникативная модель перевода. Основные разделы ономастики. Исторические этапы развития ономастики как науки. Особенности перевода топонимов. Особенности перевода гидронимов. Особенности передачи антропонимов. Правописание собственных имён. Основные ономастические словари. Особенности перевода географических названий (общая характеристика). Образование адъектонимов. Правописание сложных географических названий. Склонение географических названий. Склонение фамилий и имён. Типы лексических трансформаций.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Перевод специальных текстов
Цель изучения	Формирование навыков применения основ знаний в области теории перевода в практике перевода и редактирования текстов различных жанров; навыков создания, редактирования, саморедактирования, реферирования, систематизации и трансформации (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста и т.п.) текстов научного, официально-делового и публицистического стиля
Компетенции	ПК-5. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации ПК-6. Владеет навыками языкового сопровождения международных конференций, форумов и переговоров
Краткое содержание	Специальный текст как понятие переводоведения Практика перевода специальных текстов Виды профессионально ориентированного перевода Особенности перевода научно-технических текстов Особенности перевода публицистических текстов Особенности перевода деловой документации
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Крымский краеведческий дискурс в аспекте переводоведения (славянские языки)
Цель изучения	дать представление определения краеведческого дискурса, отграничить его от смежных дискурсов, предложить основные понятия и методики лингвокультурологического и переводоведческого анализа pragматических типов текстов, входящих в краеведческий дискурс.
Компетенции	ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
Краткое содержание	Проблема определения текста и дискурса. Особенности построения краеведческих текстов на основе сопоставительного анализа текстов на русском, украинском и польском языках с целью выявления закономерностей, сходства и различия в их структуре 1) словарная статья краеведческого характера; 2) учебный тип текста краеведческого характера; 3) путеводитель; 4) альбом краеведческого характера; 5) туристический рекламный проспект.
Виды учебных занятий	Лекции Практические занятия

(согласно учебному плану)	Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Особенности перевода публицистических текстов
Цель изучения	Овладение навыками перевода с украинского (польского) на русский и с русского языка на украинский (польский) публицистических текстов; навыками анализа материала языка с использованием методики сравнительной типологии; приемами работы с различными по жанровой специфике текстами; навыками редактирования текстов публицистического стиля
Компетенции	ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов ПК-6. Владеет навыками языкового сопровождения международных конференций, форумов и переговоров
Краткое содержание	Особенности публицистического стиля Жанры публицистического текста и их стилистические особенности Образность и эмоциональность лексических средств в текстах СМИ, язык качественной и желтой прессы Последовательность работы над текстом
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Новые тенденции в языке и медиа
Цель изучения	Представить обучающимся комплексную картину языковых явлений, функционирующих в современных медиатекстах с проекцией на дальнейшее овладение языком массовой коммуникации.
Компетенции	ОПК-1. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности свободное владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
Краткое содержание	1. Язык и стиль периодической печати. Предмет и задачи курса. 2. Функциональные стили, подстили. 3. Нормы современного русского языка. 4. Языковая картина мира и медиакартина (структурно-функциональная характеристика). 5. Текстовое воздействие в СМИ.

	<p>6. Особенности использования языковых средств в прессе.</p> <p>7. Использование синонимов и антонимов в современных медиатекстах.</p> <p>8 Омонимы, паронимы и фразеологизмы в современных печатных медиатекстах.</p> <p>9. Категория оценки в текстах современных СМИ.</p>
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Терминоведение и терминография славянских языков
Цель изучения	Формирование знаний о терминологии как комплексной научной дисциплине, ее роли и месте в различных коммуникативных процессах; изучение истории становления отечественного терминоведения; формирование представления о прикладных задачах исследования терминологии и основных понятиях терминографии.
Компетенции	ОПК-3. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов
Краткое содержание	Практические: Определение термина. Содержательная структура термина. Формальная структура термина. Система функций термина. Источники специальной лексики. Признаки термина. Требования к термину. Номенклатурные наименования. Типы специальных лексем. Прототермины. Термиоиды. Предтермины. Псевдотермины. Профессионализмы. Парадигматика термина. Соответствие понятий и значений терминов. Полисемия и омонимия терминов. Синонимия терминов. Гипонимия терминов. Проблемы терминографии. Предмет и задачи терминографии. Методическая установка словаря. Композиция специального словаря. Макрокомпозиция специального словаря. Микрокомпозиция специального словаря.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Лекции Практические занятия Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Зачет

АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ ПРАКТИК

45.04.01 Филология. Перевод и переводоведение (славянские языки)

Наименование дисциплины (модуля)	Учебная практика, учебно-методическая
Цель изучения	Вид практики: учебная практика (учебно-методическая). Форма проведения практики: активная практика по планированию и осуществлению образовательной деятельности в области учебно-методической документации в высшем учебном заведении. Способ проведения практики - стационарная.
Компетенции	ПК-3. Владеет навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования ПК-7. Владеет навыками разработки и реализации исследовательских, образовательных и переводческих проектов
Краткое содержание	1. Ознакомление с концепцией и структурой высшего образования в Российской Федерации: Приказ об образовании РФ Нормативно-правовое обеспечение высшего образования. Федеральный закон РФ «Об образовании»: основные положения Компетентностный подход как основная парадигма системы современного ВО. Формирование компетентностной модели выпускника Формы организации учебного процесса в ВУЗе как объект педагогического конструирования ФГОС как нормативно-правовое проектирование и реализация образовательных программ 2. Разработка учебного плана: содержание и структура. Рабочие программы. Методика составления и работы с РУПами 3. Профессиональная подготовка и деятельность преподавателя
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Производственная практика, научно-исследовательская
Цель изучения	Вид практики: производственная (научно-исследовательская работа). Форма проведения практики: исследовательский проект, выполняемый обучающимся в рамках утвержденной темы научного исследования и темы квалификационной работы. Способ проведения практики - стационарная.
Компетенции	ПК-1. Владеет навыками самостоятельного филологического, литературоведческого и переводческого исследования; ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования,

	реферирования, оформления, редактирования и продвижения результатов собственной научной деятельности
Краткое содержание	<p>1. Подготовительный этап:</p> <ul style="list-style-type: none"> – сбор теоретического и историко-литературного материала по поставленной проблеме, – библиографическая проработка темы исследования (изучение основных монографий, статей, диссертаций, дипломных работ, учебных пособий, специализированных журналов по теме исследования). <p>2. Научно-исследовательский этап:</p> <ul style="list-style-type: none"> – проведение актуальных прикладных исследований; – обработка и анализ полученной информации; – подготовка статей и методических разработок по теме исследования; – оформление результатов в виде законченного исследования.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет

Наименование дисциплины (модуля)	Производственная практика, научно-педагогическая
Цель изучения	Вид практики: научно-педагогическая. Форма проведения практики: пассивная и активная практика преподавания лингвистических дисциплин в высшем учебном заведении. Способ проведения практики - стационарная.
Компетенции	ПК-1. Владеет навыками самостоятельного филологического, литературоведческого и переводческого исследования ПК-3. Владеет навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования
Краткое содержание	<p>1. Пассивный этап научно-педагогической практики.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Посещение занятий ведущих преподавателей кафедры и ведение педагогических наблюдений. – Анализ занятия коллеги-практиканта. <p>2. Активный этап научно-педагогической практики.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Составление персонального календарного плана учебной работы. – Проведение занятий. – Выполнение индивидуального задания исследовательского характера. – Ведение отчетной документации по практике.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Самостоятельная работа
Форма промежуточной	Дифференцированный зачет

аттестации	
-------------------	--

Наименование дисциплины (модуля)	Производственная практика, преддипломная
Цель изучения	Вид практики: производственная (преддипломная). Форма проведения практики: исследовательский проект, выполняемый обучающимся в рамках утвержденной темы научного исследования и темы квалификационной работы. Способ проведения практики - стационарная.
Компетенции	ПК-4. Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов ПК-5. Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации ПК-7. Владеет навыками разработки и реализации исследовательских, образовательных и переводческих проектов
Краткое содержание	1. Подготовительный этап: – инвентаризация накопленного материала, – библиографическая проработка темы исследования. 2. Научно-исследовательский этап: – проведение актуальных прикладных исследований; – обработка и анализ полученной информации.
Виды учебных занятий (согласно учебному плану)	Самостоятельная работа
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет